

УДК 316.7

DOI: 10.34670/AR.2022.18.38.010

Влияние русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая

Лю Эньшуай

Аспирант кафедры русского языка и литературы,
Дальневосточный федеральный университет,
690091, Российская Федерация, Владивосток, ул. Суханова, 8;
e-mail: 100054310@qq.com

Аннотация

Объектом исследования является влияние русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая. В настоящее время в условиях международной напряженности и конфликтности исследование влияния русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая актуально и важно для понимания межкультурного взаимодействия. В статье рассматриваются такие вопросы, как восточные и западные специфические черты русской культуры, неизбежность влияния русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая и пути этого влияния. Делается вывод о том, что русская культура проникла во все сферы Северо-Восточного Китая. Указывается на то, что Китай и Россия совместно реализуют конструктивную культурную интеграцию на восточной приграничной территории. Постоянное углубление дружбы между народами Китая и России и формирование новых культурных форм способствуют экономическому и культурному развитию более широкой территории и служат образцом для обмена и интеграции различных культур.

Для цитирования в научных исследованиях

Лю Эньшуай. Влияние русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая // Культура и цивилизация. 2022. Том 12. № 2А. С. 81-89. DOI: 10.34670/AR.2022.18.38.010

Ключевые слова

Влияние культуры, русская культура, Китай, Северо-Восточный Китай, культура Северо-Восточного Китая.

Введение

На рубеж XIII-XIV вв. произошло первое знакомство Китая и России, когда оба государства были включены в состав Монгольской империи (1329 г.). На рубеже XIX-XX вв. между Россией и Китаем возникли многосторонние связи [Синявина, Махнович, 2019]. С новейших времен влияние русской культуры на Северо-Восточный регион было всеобъемлющим. Чтобы перейти к обсуждению вопроса о влиянии русской культуры в Северо-Восточном регионе, мы должны сначала получить общее представление о ней.

Восточные и западные специфические черты русской культуры

Восточная и западная специфика русской культуры тесно связана с ее природной средой. В России есть просторные равнины и обширные леса, пересекаемые реками. Формирование русской нации происходило на огромной территории, без какой-либо ограждающей защиты. Бескрайние равнины оказали на русских людей особенно важное влияние. Среди малонаселенных широких равнин, в окружении тишины русские чувствовали себя одинокими и заброшенными, а долгие холодные зимы заставляли их ощутить холод жизни.

Двойственное противопоставление стремления к кочевому образу жизни самосознанию оседлой цивилизации является важным идейным стержнем русского культурного духа. Страх потерять свободу и суровые условия жизни часто преследовали русских людей, приводя к неспособности разрешить эту двойственность. Отсутствие естественных преград вокруг заставило русский народ столкнуться с двойной угрозой – грабежами со стороны восточных кочевников и агрессией со стороны западной цивилизации, что привело к постоянным военным походам и постоянной экспансии русских. На протяжении тысячелетий захватнические войны между восточными и западными народами также приводили к слиянию восточной и западной культур [孙成木, 1995].

Слияние первобытной политеистической культуры и христианской культуры является еще одной важной причиной восточной и западной специфики русской культуры. С религиозной точки зрения русскую культуру можно условно разделить на два этапа. Первый этап – период политеизма, длившийся три тысячи лет. До христианизации Киевской Руси в Древней Руси исповедовали восточнославянский политеизм. Опираясь на политеистические верования и мифы, накапливали и перенимали по наследству производственные навыки и жизненный опыт, обогащали и развивали народное устное творчество. Эта политеистическая модель Древней Руси имела много общего с изначальным шаманизмом Северо-Восточного региона Китая, демонстрируя благоговение первобытных людей перед богами природы. Восточнославянский политеизм, особенно политеистическая мифология, как богатое культурное наследие оказал огромное влияние на формирование и развитие древнерусской культуры. Второй этап – тысяча лет после Крещения Руси. Крещение Руси вывело ее в разряд культур и мировоззрений христианских стран Европы.

Этот выбор на сотни и даже более тысячи лет вперед определил важнейшие характеристики русской культуры, наложил свой отпечаток на различные культурные явления, такие как письменность, религиозные обряды, архитектура, изобразительное искусство, мировоззрение, а также оказал огромное влияние на процессы окультуривания России, социально-политические и экономические процессы.

Выбор древнерусским обществом восточного христианства в качестве государственной религии был результатом манипуляций великого князя Владимира и представляемых им

высших политических групп, а также результатом собственной ценностной и культурно-психологической ориентации древней политеистической культуры восточных славян. По мере углубления христианизации в русском обществе дух христианства интегрировался в традиционную нравственность древней Руси и поселился в глубинной структуре русской культуры, полностью изменив жизнь русского народа и внося большие изменения в его мировоззрение и поведение [朱达秋, 周力, 2004].

Татаро-монгольское господство привнесло в Россию много факторов восточной культуры. В 1240 г. татаро-монголы захватили Русь, основали Золотую Орду, положили конец процессу вестернизации России и начало восточному господству. Более двух столетий, с 1240 по 1480 г., Россия все время находилась под сильным влиянием восточной культуры и путей развития. После этого процесс ориентализации продолжался по инерции в течение почти двух столетий, и лишь после широкомасштабной вестернизирующей реформы Петра I в конце XVII – начале XVIII в. путь развития России снова повернулся на Запад [Вэнь, 2002].

Сегодня можно сказать, что русская культура не является ни восточной, ни западной, это самостоятельная и великая культура. Можно также заметить, что именно ожесточенное столкновение культур Востока и Запада, имеющих разное происхождение, в русском духовном пространстве определило своеобразие русской культуры [姚海, 1992].

В данной статье мы ведем речь о восточной и западной специфике русской культуры, стремясь объяснить, что между русской культурой и культурой Северо-Восточного Китая есть сходные черты. Сходства могут многое проявить, и они также могут многое объяснить, к тому же эти сходства позволяют русской культуре влиять на Северо-Восточный Китай. В то же время существуют огромные различия. Эти различия дают прилив новой энергии разнородной культуры для культуры и литературы Северо-Восточного Китая, рождая сильную и прекрасную смешанную культуру.

Неизбежность влияния русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая

Как упоминалось выше, восточная и западная специфика русской культуры тесно связана с ее природной средой, религиозной культурой и историческими факторами. И Россия, и Северо-Восточный Китай имеют схожие восточные черты в сфере культуры, это сходство также обусловлено неизбежностью влияния русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая.

Северо-Восточный регион тоже обладает неотъемлемым преимуществом в принятии влияния русской культуры. Граница между Китаем и Россией в Северо-Восточной Азии проходит по культурному пограничью двух стран, поэтому исследование влияния русской культуры в этом регионе имеет практическое значение. Северо-восточный регион Китая играет важную роль в китайской культуре, а также имеет свои региональные отличительные черты культуры, что отражается в сочетании северной кочевой культуры и земледельческой культуры Центральных равнин. Это новый тип северного культурного комплекса, объединяющего рыболовство и охоту, собирательство и земледелие. Таким образом, культура Северо-Восточного региона является пограничным культурным типом китайской культуры. На эту пограничную культуру слабо повлиял район происхождения культуры Центральных равнин [Чжоу, 2000].

Дальневосточный регион России также является периферийной зоной славянской православной культуры. Изначально Россия не являлась частью западной цивилизации, и ее

Дальневосточный регион почти не подвергался влиянию западной культуры. Это привело к тому, что регион в еще большей степени сохранил свои кочевые культурные особенности, что очень близко к культуре Северо-Восточного Китая. Можно сказать, что северные кочевники имеют одни и те же или схожие культурные характеристики во многих отношениях, поэтому слияния между этническими группами или региональные слияния со сравнительно близким определенным аспектом культурных особенностей происходят относительно легко.

Пути влияния русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая

Специфическое географическое положение, географическая среда и исторический процесс развития Северо-Восточного региона, а также своеобразие русской культуры обусловили различные пути влияния русской культуры. Существовало большое количество эмигрантов и представителей диаспоры, а также привносились свои культурные продукты. Большинство россиян, въезжающих в Северо-Восточный Китай из России, являлись этническими русскими. Влияние русской культуры на Северо-Восточный Китай в основном связано с ними. Харбин – крупнейшее поселение русских эмигрантов в Северо-Восточном Китае, сыгравшее огромную роль во влиянии русской культуры в этом регионе [Тан, 2003].

В 1860-х гг. династия Цин сняла запрет на вспашку земель в Северо-Восточном регионе, и туда переехало большое количество ханьских переселенцев из района среднего и нижнего течения Хуанхэ. В 1890-е гг., с прибытием русских эмигрантов в Северо-Восточный Китай, часть ханьских переселенцев продолжала двигаться на север, пересекая границу и въезжая в Россию. Некоторые переплывали прямо из Шаньдуна во Владивосток, отличный естественный порт России на Дальнем Востоке. По статистике, в 1900 г. во Владивостоке временно проживало 36 700 китайцев [李雨潼, 王咏, 2004].

Также китайцы попадали в Россию вместе с освоением Сибири, особенно со строительством Транссибирской магистрали. Российское правительство пригласило тогда большое количество приезжих рабочих из Китая. После того как разразилась Первая мировая война, российское правительство стремительно проводило набор китайских рабочих. Накануне Октябрьской революции число временно проживающих в России китайцев достигло 400 тысяч человек.

Под влиянием русской культуры временно проживающие в России китайцы постепенно выучили русский язык, их жизненные привычки в значительной степени обрусели. После Октябрьской революции большинство временно проживающих в России китайцев вместе с детьми вернулись в Китай, особенно в Северо-Восточный регион, тем самым привнеся в него русскую культуру [Ван, 2007].

Правительство царской России также направило членов Управления строительством КВЖД, инженеров и техников и их членов семьи. Строительство КВЖД шло полным ходом. Железная дорога была достроена в 1903 г. В это время в одном только Харбине проживало более 30 000 русских. Помимо высокообразованных инженеров и техников, в эту группу людей также входили предприниматели, бизнесмены, деятели литературы и искусства, педагоги и священнослужители [Го, 1994].

Завершение строительства КВЖД сэкономило для российской железной дороги 700 верст от центральной и западной частей России до Владивостока и создало условия для реализации дальневосточной стратегии, а также позволило Хэйлуунцзяну получить крупную транспортную артерию. Большое количество русских промышленников, бизнесменов, работников

образования, деятелей литературы и искусства и др. перебралось на Северо-Восток, где они построили фабрики, разрабатывали недра, открыли предприятия и проводили культурно-просветительные мероприятия, значительно стимулируя экономическое и культурное развитие Северо-Восточного региона [董艳玲, 2021].

Вдоль железнодорожной линии последовательно появился ряд городов. Например, на месте Харбина изначально была небольшая рыбацкая деревня, это была низменная местность с редкими домами и небольшими огородами, которая быстро превратилась в большой город. Цицикар, Муданьцзян, Аньда, Суйфэньхэ, Хайлар, Маньчжурия и другие города один за другим появлялись вдоль железной дороги. Города появились не только в провинции Хэйлунцзян, но и в провинции Цзилинь [Ли, Чжоу, 2021].

Благодаря привилегированному позиционированию русских людей вдоль КВЖД, влияние русской культуры на этот регион находилось в очень выгодном положении. Когда русские привносили свои жизненные привычки в места вдоль КВЖД, они оказывали влияние на жителей Северо-Восточного Китая различными путями либо принудительно, либо опосредованно.

В XXI в. коммуникация между Китаем и Россией стала более удобной. Каждый год многие жители Северо-Восточного Китая приезжают в Россию учиться, работать или путешествовать. Они усвоили много русских обычаев и привычек. Вернувшись домой, они приносят русскую культуру на северо-восток Китая.

В эпоху онлайн-информации появились новые пути влияния культуры. Например, короткие видеоролики, такие как TikTok, постепенно интегрировались в жизнь китайцев. Люди могут в любое время поделиться с Китаем тем новым, что они испытали в России, чтобы Северо-Восток и даже весь Китай могли более интуитивно понимать и изучать русскую культуру.

Влияние русской культуры на культуру Северо-Восточного Китая

С новейших времен влияние русской культуры на региональную культуру Северо-Восточного Китая отражается в основном в тесно связанных с жизнью людей аспектах (жизнеобеспечение, язык, одежда, питание, городская архитектура и т. д.).

С точки зрения жизнеобеспечения производственно-хозяйственная деятельность российских эмигрантов в Северо-Восточном регионе носит почти всеохватывающий характер, начиная с коммерческой торговли и заканчивая производством (производство древесины, производство сахара, производство алкогольной продукции, сельское хозяйство, разведение, охота, садоводство, добыча угля, обработка металлов и т. д.). Например, жители Северо-Восточного Китая научились у русских различным методам выращивания молочных коров и производству молочных продуктов, что обогатило систему сельскохозяйственного и животноводческого производства и повысило уровень жизни.

В языковом отношении китайцы, проживающие в Северо-Восточном регионе, не могли не быть затронуты русской культурой, будучи окутаны ею на большом пространстве и во всех направлениях. В повседневной жизни, производственной и торговой деятельности русским эмигрантам и местным жителям приходилось общаться каждый день, поэтому старшее поколение немного владеет русским языком, а многие русские транслитерированные слова умело используются в повседневной жизни жителями Северо-Восточного региона: вэйдэло (ведро), булацзи (платье), леба (хлеб), ланьбао (лампа), субо (суп), футэцзя (водка), гуши (кушать), халашо (хорошо), бацзаши (базар), лубули (рубль), гэбека (копейка), пудоу (пуд), губецзы (купец), хулигань (хулиган) и т. д. Конечно, приведенные примеры являются лишь

частью повседневной жизни, все сферы жизни (торговля, культура, искусство, медицина и др.) имеют свои пограничные языки.

В последние годы многие китайцы приехали в Россию учиться или заниматься бизнесом, в России они общаются с Китаем через Интернет. И благодаря этим пользователям Интернета у молодых людей есть новые излюбленные словечки, которые были заимствованы из русского языка: оциньхалашао (очень хорошо), ZBC (забись), баехали (поехали), гусына (вкусно) и т. д. [Пэн, 2021].

Манера одеваться и эстетический вкус жителей Северо-Востока, главным образом горожан, все более тонко впитывали в себя некоторые черты русской одежды и аксессуаров – от мужских шерстяных пальто, меховых шапок лодочной формы и высоких сапог, мужских рубашек с воротником-стойкой до женских красочных летних платьев и осенне-зимних больших шарфов и шалей, включая способ завязывания платков и причесок с завитками на лбу. Во многих деталях можно увидеть тихое проникновение русской культуры одежды и аксессуаров [张帆, 2020].

Жители Северо-Восточного Китая также переняли все лучшее из русской культуры питания. В Харбине есть много западных ресторанов в русском стиле, а великолепный ресторан «Хуамэй» до сих пор является фирменным рестораном русской кухни в Харбине. На некоторых неприметных углах Центральной улицы расположены аутентичные кофейни в русском стиле и магазины мороженого с неповторимым оформлением и вкусом. Различные развлечения, когда русские выносят пиво, колбасу, хлеб, соленые огурцы для отдыха на природе, чтобы пить и танцевать, также были переняты жителями Северо-Востока. Пиво, колбаса, хлеб, масло, икра и другие продукты стали важной частью их повседневного рациона [霍思彤, www].

Что касается городской архитектуры, то особого внимания заслуживает город Харбин, от планировки до зданий отражающий сильный русский культурный колорит, полный неповторимого очарования иностранных стилей и хранящий в себе уничижительную историю колониального господства. Формирование современного города Харбина происходило в особых социально-исторических условиях и развивалось под влиянием форсированного проникновения иностранной культуры. Поэтому влияние русской культуры нашло отражение в городском планировании, коммунальном хозяйстве, городской архитектуре и названиях улиц.

Уже в 1920-х и 1930-х гг. Харбин был известен в стране и за рубежом как «Восточная Москва», «Восточный маленький Париж» и «Русский Харбин» [Воронова, 2019], что тесно связано с его городским архитектурным стилем. Архитекторы-проектировщики использовали традиционные русские приемы, такие как минареты, изогнутые крыши, шатровые крыши, перевернутые навесные и подкрученные основания, резной горельеф, чтобы создать сильную атмосферу русской культуры. Православная церковь «София», расположенная на улице Арбат, по-прежнему является охраняемым зданием с большой культурной ценностью и объектом исследований ученых [杨嘉明, www].

Во время планирования города в 1900 г. русские эмигранты привнесли в Харбин некоторые названия улиц с иностранным и колониальным колоритом, соответствующие их собственному способу именованию улиц: улица Ломоносова (ныне улица Хэцюцзе в районе Даоли), улица Михайлова (ныне улица Аньдинцзе в районе Даоли), Хорватский проспект (ныне улица Чжуншаньлу в районе Наньган), Кавказская улица (ныне улица Сисаньдаоцзе в районе Даоли), Варшавская улица (ныне улица Аньпинцзе в районе Даоли) и др. [李嘉欣, 南慧英, 2021]. После 1920-х гг., с восстановлением различных прав, Восточно-провинциальный особый район проводил относительно повсеместное изменение названий улиц в Харбине, но они не избежали

влияния русской культуры в плане произношения, значения и характеристик. Эти историко-культурные следы смутно просматриваются в названиях улиц и сегодня.

Не только в Харбине, но и в других городах Север-Восточного Китая можно найти следы влияния русского городского архитектурного стиля. Например, единственный в Китае большой сад в русском стиле с изображением матрешки в качестве тематического направления, расположенный в Маньчжурии, был спланирован и построен на китайско-русской границе [Ли, 2021].

Есть еще много аспектов влияния русской культуры на Северо-Восточный регион, таких как музыка, живопись, кино, литература и т. д. Например, в Китае распространены советские песни «Катюша» и «Подмосковные вечера» [Ван, 2021].

Заключение

Русская культура проникла во все сферы жизни Северо-Восточного Китая. Эта культурная атмосфера с русским культурным колоритом неизбежно оказала глубокое влияние на современную культуру Северо-Восточного Китая. Китай является представителем восточной культуры, а Россия стоит особняком в западной культуре. В результате длительных обменов они взаимодействовали, взаимопроникали, заимствовали достоинства для восполнения недостатков, сформировав новый культурный сплав.

Китай и Россия совместно реализуют конструктивную культурную интеграцию на восточной приграничной территории. В процессе культурной интеграции восточная приграничная территория двух стран достигает быстрого экономического, культурного и социального развития. Постоянное углубление дружбы между народами Китая и России и формирование новых культурных форм способствуют экономическому и культурному развитию более широкой территории и служат образцом для обмена и интеграции различных культур. Нынешние все более частые международные экономические и культурные обмены между Китаем, Северо-Восточным Китаем и русской культурой должны быть более масштабными и широкими по охвату.

Библиография

1. Ван Ш. Обмен и интеграция культур Северо-Восточного Китая и России // Передовая линия социальных наук. 2007. № 1. С. 154-156.
2. Ван Ш. Роль музыкальных связей России и Китая в межкультурной коммуникации и перспективы их развития: исторический аспект // Вопросы истории. 2021. № 12-3. С. 137-142.
3. Воронова Д.В. Особенности диалога культур Запад – Восток на примере межкультурных коммуникаций Россия – Китай // Вестник современных исследований. 2019. № 2.6. С. 31-35.
4. Вэнь Ч. Путешествие русской культуры. Пекин, 2002. 300 с.
5. Го Ю. Китайско-Восточная железная дорога и распространение русской культуры // Изучение и исследование. 1994. № 5. С. 139-142.
6. Ли Т., Чжоу Я. Краткий анализ разнообразия архитектурных стилей Китайско-Восточной железной дороги в провинции Цзилинь // Архитектура Аньхой. 2021. № 28. С. 41-55.
7. Ли Ч. Матрешка в Китае // Миссия конфессий. 2021. Т. 10. № 2. С. 184-187.
8. Пэн Ц. Система цитирования русских заимствований в современном китайском языке // Прозаические статьи различных авторов. 2021. № 10. С. 62-63.
9. Синявина Н.В., Махнович Е.В. Художественные процессы в социокультурном пространстве России и Китая начала XX века // Культура и образование. 2019. № 3. С. 63-73.
10. Тан Г. Основные пути распространения русской культуры в Северо-Восточном Китае с конца XIX века // Изучение и исследование. 2003. № 5. С. 121-123.
11. Чжоу Х. Статья об этнической культуре Северо-Восточного Китая // Сборник статей о Севере Китая. 2000. № 1.

C. 14-22.

12. 姚海. 俄罗斯文化之路. 杭州: 浙江人民出版社, 1992年. 344页.
13. 孙成木. 俄罗斯文化1000年. 北京: 东方出版社, 1995年. 337页.
14. 张帆. 哈尔滨文化中的俄罗斯元素 // 边疆经济与文化. 2020年. 第4期. 1-3页.
15. 朱达秋, 周力. 俄罗斯文化论. 重庆: 重庆出版社, 2004年. 394页.
16. 李嘉欣, 南慧英. 20世纪初俄侨对哈尔滨社会文化的影响 // 边疆经济与文化. 2021年. 第5期. 16-19页.
17. 李雨潼, 王咏. 唐朝至清朝东北地区人口迁移 // 人口学刊. 2004年. 第2期. 56-60页.
18. 杨嘉明. 哈尔滨近代宗教建筑演化与形态特征研究. URL: <https://cdmd.cnki.com.cn/Article/CDMD-10213-1020397613.htm>
19. 董艳玲. 中东铁路的修筑对哈尔滨经济的影响 // 商业文化. 2021年. 第15期. 110-111页.
20. 霍思彤. 俄罗斯文化对哈尔滨饮食的影响. URL: <https://wap.cnki.net/touch/web/Dissertation/Article/87802-1020361981.nh.html>

The influence of Russian culture on the culture of Northeast China

Enshuai Liu

Postgraduate at the Department of Russian language and literature,
Far Eastern Federal University,
690091, 8 Sukhanova str., Vladivostok, Russian Federation;
e-mail: 100054310@qq.com

Abstract

The article aims to study the influence of Russian culture on the culture of Northeast China. In the context of international tension and conflict, the study of the influence of Russian culture on the culture of Northeast China is relevant and important for understanding intercultural interaction. The article discusses such issues as the Eastern and Western specific features of Russian culture, the inevitability of the influence of Russian culture on the culture of Northeastern China and the ways of influencing. Having considered the influence of Russian culture on the culture of Northeast China, the author of the article comes to the conclusion that Russian culture has penetrated into all spheres of Northeast China. The article points out that China and Russia are jointly implementing constructive cultural integration in the eastern border area. The constant deepening of friendship between the peoples of China and Russia and the formation of new cultural forms contribute to the economic and cultural development of a wider territory and serve as a model for the exchange between and integration of different cultures. The current increasingly frequent international economic and cultural exchanges between China, Northeast China and Russian culture should be more extensive and broader in scope.

For citation

Liu Enshuai (2022) Vliyanie russkoi kul'tury na kul'turu Severo-Vostochnogo Kitaya [The influence of Russian culture on the culture of Northeast China]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 12 (2A), pp. 81-89. DOI: 10.34670/AR.2022.18.38.010

Keywords

Cultural influence, Russian culture, China, Northeast China, culture of Northeast China.

References

1. Guo Y. (1994) Kitaisko-Vostochnaya zheleznaya doroga i rasprostranenie russkoi kul'tury [The Chinese Eastern Railway and the spread of Russian culture]. *Izuchenie i issledovanie* [Study and research], 5, pp. 139-142.
2. Li T., Zhou Y. (2021) Kratkii analiz raznoobraziya arkhitekturnykh stilei Kitaisko-Vostochnoi zheleznoi dorogi v provintsii Tszilin' [A brief analysis of the diversity of the architectural styles of the Chinese Eastern Railway in Jilin]. *Arkhitektura An'khoya* [Architecture of Anhui], 28, pp. 41-55.
3. Li Z. (2021) Matreshka v Kitae [Matryoshka dolls in China]. *Missiya konfessii* [The mission of religions], 10 (2), pp. 184-187.
4. Peng Q. (2021) Sistema tsitirovaniya russkikh zaimstvovaniy v sovremennom kitaiskom yazyke [The system of using Russian borrowings in modern Chinese]. *Prozaicheskie stat'i razlichnykh avtorov* [Prose articles by various authors], 10, pp. 62-63.
5. Sinyavina N.V., Makhnovich E.V. (2019) Khudozhestvennye protsessy v sotsiokul'turnom prostranstve Rossii i Kitaya nachala XX veka [Artistic processes in the sociocultural space of Russia and China in the early 20th century]. *Kul'tura i obrazovanie* [Culture and education], 3, pp. 63-73.
6. Tang G. (2003) Osnovnye puti rasprostraneniya russkoi kul'tury v Severo-Vostochnom Kitae s kontsa XIX veka [The main ways of spreading Russian culture in Northeast China since the end of the 19th century]. *Izuchenie i issledovanie* [Study and research], 5, pp. 121-123.
7. Voronova D.V. (2019) Osobennosti dialoga kul'tur Zapad – Vostok na primere mezhkul'turnykh kommunikatsii Rossiya – Kitai [The features of the cultural dialogue between the East and the West: a case study of the intercultural communication between Russia and China]. *Vestnik sovremennykh issledovaniy* [Bulletin of modern research], 2.6, pp. 31-35.
8. Wang S (2007) Obmen i integratsiya kul'tur Severo-Vostochnogo Kitaya i Rossii [The exchange between and integration of the cultures of Northeast China and Russia]. *Peredovaya liniya sotsial'nykh nauk* [The cutting edge of social sciences], 1, pp. 154-156.
9. Wang S. (2021) Rol' muzykal'nykh svyazei Rossii i Kitaya v mezhkul'turnoi kommunikatsii i perspektivy ikh razvitiya: istoricheskii aspekt [The role of musical ties between Russia and China in intercultural communication and prospects for their development: the historical aspect]. *Voprosy istorii* [Issues of history], 12-3, pp. 137-142.
10. Wen C. (2002) *Puteshestvie russkoi kul'tury* [The journey of Russian culture]. Beijing.
11. Zhou H. (2000) Stat'ya ob etnicheskoi kul'ture Severo-Vostochnogo Kitaya [On the ethnic culture of Northeast China]. *Sbornik statei o Severe Kitaya* [Collected articles on the North of China], 1, pp. 14-22.
12. 姚海 (1992) *俄罗斯文化之路*. 杭州: 浙江人民出版社.
13. 孙成木 (1995) *俄罗斯文化1000年*. 北京: 东方出版社.
14. 张帆 (2020) 哈尔滨文化中的俄罗斯元素. *边疆经济与文化*, 第4期, 1-3页.
15. 朱达秋, 周力 (2004) *俄罗斯文化论*. 重庆: 重庆出版社.
16. 李嘉欣, 南慧英 (2021) 20世纪初俄侨对哈尔滨社会文化的影响. *边疆经济与文化*, 第5期, 16-19页.
17. 李雨潼, 王咏 (2004) 唐朝至清朝东北地区人口迁移. *人口学刊*, 第2期, 56-60页.
18. 杨嘉明. 哈尔滨近代宗教建筑演化与形态特征研究. Available at: <https://cdmd.cnki.com.cn/Article/CDMD-10213-1020397613.htm> [Accessed 04/02/22].
19. 董艳玲 (2021) 中东铁路的修筑对哈尔滨经济的影响. *商业文化*, 第15期, 110-111页.
20. 霍思彤. 俄罗斯文化对哈尔滨饮食的影响. Available at: <https://wap.cnki.net/touch/web/Dissertation/Article/87802-1020361981.nh.html> [Accessed 04/02/22].